СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

УРЯГОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ · РІК XLV. Ч. 15. Джерзі Ситі, Н. Дж., середа, 20-го січня, VOL. XLV. No. 15. Jersey City, N. J., Wednesday, January 20, 1937. THREE CENTS

ЗА ПОСЕРЕДНИЦТВО УРЯДУ В СТРАЙКУ

ДІТРОЙТ. — Ґубернатор стейту Мішіґен, Мерфі, виїхав до Вашинґтону, щоб добитися від федерального уряду вмішання в автомобільний страйк.

Виїзд Мерфія до Вашинґтону показує, що всякі заходи ґубернатора довести до конференції спірних сторін не повелись. Його заходи розбилися через те, що на замовлену Мерфієм конференцію зявилися представники ведучої страйк юнії, але представники Ґенеральної Моторової Корпорації не прийшли.

Тимчасом атмосфера в Флинті через зірвання переговорів стала сильно напружена. Побоюються нових зривів. Ґубернатор домагається від орґанізації робітників, що не годяться на страйк, так званого „Флинт Алайенс", щоб вона держалася підчас переговорів на заднім пляні.

З Вашинґтону доносять, що секретарка праці, Перкинс, заявила своє розчарування зприводу розбиття конференції між юнією страйкарів і Ґенеральною Моторовою Корпорацією та заявила свою готовітсь конферувати з ґубернатором Мерфієм. Припускають теж, що Мерфі відвідає президента Рузвелта в Білім Домі.

ДЕМОНСТРАЦІЯ СТРАЙКУЮЧИХ МОРЯКІВ У СТОЛИЦІ.

ВАШИНҐТОН. — Понад 1,200 страйкуючих моряків зо східніх портів Америки взяли участь у демонстрації проти проєктованого морського закону д-ра Ковпленда.

Делеґації демонстрантів відвідали секретарку праці Перкинс, секретаря торговлі Ропера та сенатора Ковпленда. Вони домагалися, щоб конґрес відкинув законопроєкт Ковпленда, а замісць цього ухвалив проєкт конґресмена Сировича.

Страйкарі демонстрували вулицями міста, не зважаючи на дощ, а коли прийшли під будинок департаменту торговлі, секретар торговлі казав їх запросити до урядового ресторану в цьому будинку на теплу каву.

УРЯД УЖЕ НЕ БУДЕ ПРОДАВАТИ СТАРИХ КОРАБЛІВ.

ВАШИНҐТОН. — На домагання морської комісії федеральний уряд уже не буде продавати дальших 162 кораблів з воєнного часу, щоб у цей спосіб додати товчок до будування нових.

Старі кораблі перегляне комісія; добрі будуть задержані урядом на будучу евентуальну потребу, а недобрі будуть розібрані.

ЗАКИДАЮТЬ МОНОПОЛІЗАЦІЮ ДОСТАВИ МЯСА КОРАБЛЯМ.

НЮ ЙОРК. — На переслуханню перед федеральним урядом закидувано тут, що два великі різницькі підприємства, а саме Армура й Свифта, змонополізували доставу мяса кораблям.

ЩЕ НЕ ЗНАЙШЛИ ВИНОВНИКІВ УБИВСТВА В ОПЕРІ.

НЮ ЙОРК. — Поліційні аґенти, що розсліджували вбивство Франка Чічера, що згинув, пробитий ножем на бенкеті в бальовій салі дому опери Мангетен, прийшли до переконання, що виновники цього вбивства втекли з бенкету, ще заки поліція прийшла на розслід.

Стверджено, що бійка почалася підчас промови Ґровера Ґвейлена. При одному з бенкетових столів почався гармідер. Гості при інших столах запротестували проти цього. З близького стола піднявся чоловік, підійшов до стола Чічера й крикнув: „Шат оп!" Чоловіки схопили за крісла. Полетіли повітрям тарілки. В цілій салі настав такий шум, що Ґвейлен мусів перервати свою промову. Нагло повітря роздер крик якоїсь жінки. На білій сорочці Чічера показалася кров і він упав на землю. Блиснув ніж удруге й Чічеро дістав ще один удар у плечі. Трицять-літній Томас Крофорд упав на землю від удару кріслом по голові. Капельмайстер орхестри пробував успокоїти зібраних танцями, але ніхто не хотів танцювати.

За 5 хвилин на салю ввійшла поліція, замкнула всі виходи з салі й почала переслухання. Поліцаї були певні, що вбивники ще на салі. По переслуханню, що тревало 7 годин, поліція випустила гостей, переконана, що вбивники втекли до її приходу. Шукають тепер 3 гостей, котрих опис подали свідки бійки.

ҐРАБІЖНИЦЬКИЙ НАПАД НА ЗБОРИ ВЕТЕРАНІВ.

НЮ ЙОРК. — На збори постою Американського Леґіону в Іст Флетбуш напали в понеділок коло 11-тої години в ночі ґрабіжники й ограбили зібраних на яку тисячу долярів.

ЗМІНА КОРОЛІВ НАНЕСЛА КУПЦЯМ ВТРАТИ.

Через абдикацію короля Едварда купці в Торонті (Канада) понесли поважні втрати, особливо ті, що спровадили з Анґлії товари, позначені в честь коронації короля Едварда VIII. Одна тільки фірма спровадила 10,000 стінних календарів по 40 ц. один, які представляли короля Едварда в коронаційнім строю і в короні. На них тепер не буде запотребування. Є попит тільки за почтовими значками з обличчям Едварда.

ПРАЦЯ БДЖІЛ.

Устійнили, що 1 кґ. меду це збірка з 15 міліонів цвітів. Чоловік, що хотів би на взір бджоли зібрати кільо меду, мусів би зужити на те коло 25,000 годин. Дорога, що її перебули бджоли при збиранню 1 кґ. меду, е коло 240,-000 км., це є нею можнаб опоясати шість разів земну кулю на рівнику.

МАЧУХА КАТУВАЛА ДИТИНУ.

У Варшаві в 5-тій рано прохожі знайшли на вул. Ордона під парканом 11-літню Галину Вісневську, без познак життя. Коло дівчинки лежала пуста пляшочка оцтової есенції. Дівчинку відвезли до лічниці. Тут дівчинка відзискала свідомість і зізнала, що від довшого часу катувала її мачуха й тому вона втекла та рішилася вмерти.

ЛІКУВАННЯ ШТУЧНИМ РОПІННЯМ.

Француз Фашіє помітив у 1891 р., що коли при загальнім закаженню крови повстане в однім місці орґанізму стисло зльокалізоване ропіння (нпр. ропіння суглобу, жіночих орґанів, грудної залози), то нераз виступає нагло зворот до ліпшого в головнім закажені. Цю думку підхопили французькі лікарі і почали при загальних закаженнях викликувати штучне ропіння в одному місці тіла. Тепер впорскують під шкіру литки чисту терпентину (1—2 цм.³), переховувану довший час на сонці. В 36—48 годин по впорску повстає запалення даного місця, а приблизно по 6 днях ропіння. Якщо ропіння не розвивається, то проґнозу хороби вважають недоброю. Коли ропіння дозріває (по 6—8 днях), тоді ропу випускають. Штучне ропіння поручають французи вживати при тяжких запаленнях леґенів, пологовій гарячці, при запаленні мізкових опон та при ропно-бактерійнім закаженні крови, що походить з уха, носа або при закаженнях без відомого джерела. Цю методу очевидячки стосують французькі лікарі лише тоді, коли не помагають інші, звичайні методи лікування тих недуг.

Лікарі вважають штучне ропіння за „лапку на бактерії", яка їх стягає, а потім вони гинуть під впливом терпентинового олійку. На гадку інших, таке ропіння викликує збільшення числа фаґоцитів, себто білих тілець крови, що проглитають такі заразні.

БУДУТЬ ПОБОРЮВАТИ КОМУНІСТІВ, А НЕ БИТИ.

Стовариш:ення канадійських ветеранів вирішила систематично поборювати комунізм у Канаді. У своїх звітах із зборів декотрі місцеві часописи подали, що голова стовариш:ення заявив, що ветерани поборюватимуть комуністів фізично і при нагоді відвідають комуністичні салі. З того приводу комуністи в Торонті наробили крику, кажучи: „Фашисти обіцяють нам терор і погроми!" Але голова стовариш:ення ветеранів, пол. Ґіл, пояснив у пресі, що ветерани будуть поборювати комуністів конституційними способами, а не фізичними.

ЛЮДИНА ВИРВАНА СМЕРТИ.

Недавно в одному лондонському шпиталі вмерла підчас операції молода дівчина. Стверджено всі ознаки смерти — брак віддиху і брак дії серця. Тоді хіруґ отворив ножем грудну клітку і почав рукою масувати серце, наслідуючи його нормальні рухи. Рівночасно впорскнув пару разів до серця адреналіну. По короткім часі дівчина, що була вже „на тім світі", вернулася знов до життя. Цей випадок звернув увагу учених на значіння негайного масажу серця зараз по смерти. Деякі пробують оживити акцію завмерлого серця, діючи на нього ультракороткими електричними хвилями. Покищо ті досліди щойно в початках. Померлу людину можна вернути до життя, відновлюючи дію серця лиш тоді, коли клітини мізку ще не завмерли, себто до кількох мінут по смерти. Наукові досліди про „воскрешування" вмерлих є щойно в початках, зате сензаційні фільми залюбки „воскрешають" мертвих електричністю та електромагнетним впливом.

ВИТРАТА КРОВИ У ЛЮДИНИ.

Доросла людина має коло 3.5—4 літрів крови, себто між 4.9—5.3 прц. ваги тіла. Нагла втрата крови є для життя дуже небезпечна. І так утрата коло пів літри крови викликує в дорослої людини тяжкі прояви, як омління, обниження тиску крови; втратаж приблизно половини крови вже загрожує життю. При дуже значній і скорій утраті крови появляється слабенький та приспішений пульс, шкіра блідне та холодніє, людина відчуває острах, чує шум в ухах, перед очима бачить плями. Потім звичайно тратить свідомість і серед дрїжаків умирає. Людину, котрій загрожує смерть від скровавлення, рятують, вливаючи їй до жил 0.9 проц. розчину кухонної соли з іншими ще мінеральними дадатками, — т. зв. рідиною Рінґера.

Дуже важко переносять втрату крови люди старі, схоровані, опасисті. Лекше переносять втрату крови жінки, яких орґанізм, так сказатиб, зник до періодичних утрат крови; і в яких віднова крови скорше поступає. Звірі витримують більшу витрату крови, ніж людина. В однім досвіді половина досліджуваних псів витримувала втрату аж до двох третин крови.

ЛІТВІНОВ ПОЧЕСНИМ БЕЗБОЖНИКОМ.

Центральна рада советських безбожників іменувала советського комісаря закордонних справ, Літвінов, почесним безбожником. За це відзначення Літвінов подякував письмом, у якому зазначив, що не тільки на терені советської Росії, але за границею, особливо в Лізі Націй, буде з гордістю вказувати на своє велике вирізнення. Постарається теж доказати, що цей титул зобовязує його до нових діл. Врешті заявив, що до безбожницького руху приступила теж його жінка і діти та що складає на протирелігійну акцію 400 рублів.

ВІДБУДОВА БЕРЕЖАНСЬКОГО ЗАМКУ.

Аґенція Пресс повідомляє: Підчас великої війни знищили історичний замок Сенявських у Бережанах. Тепер вирішили відбудувати цей замок.

ПЕРЕЇХАВ НА СМЕРТЬ ВЛАСНОГО СИНА.

В Югославії машиніст державних залізниць, Правдалек, переїхав поїздом на смерть хлопця, що разом з іншими бавився на залізничім мості. Його товариші на вид поїзду втекли, а згаданий хлопець не міг утекти й попався під колеса льокомотиви. Коли поїзд спинився, машиніст ствердив, що переїхав на смерть свого 13-літнього сина.

ВОЛИ ЗВАЛИЛИ КОМИН БУДИНКУ ПОМП.

У Ясенові Пільнім, повіт Ґороденка, два фільварочні парубки їхали возом, запряженим волами. Для скорочення дороли переїхали коло водних помп ПКП. Віл зачіпив хомутом за дріт, перетягнений від землі до комину помп. Нараз 8-метровий комин стації помп завалився й заломив дах будинку.

З ПРИКОРДОННОЇ СМУГИ ВИСЕЛИЛИ 9 ЖИДІВ.

На основі розпорядку президента Польщі про прикордонну смугу виселили з Млави девятьох жидів, які були засуджені за протидержавну діяльність. Ендеки ликують!

ЯК МОЖНА ДІСТАТИСЬ ПІД ПОТЯГ.

На стації Загостинець під Воломином студент Ґраціян Ґамерський чекав на потяг, щоб їхати до Варшави. На вид надїжджаючого потягу зближився на край перону. Однак показалося, що це був потяг поспішний, який, минаючи стацію з повною швидкістю, втягнув Ґамерського силою повітря під колеса. Студент згинув. Тоді батько вбитого виступив на судову дорогу проти залізничої управи, домагаючись відшкодування 80 тисяч зл. та доказуючи, що трагічна подія сталася наслідком недостаточного освітлення стації, браку осторороги і т. п. Однак суд відкинув цей позов, мотивуючи, що вбитий, ставши необережно на краю хідника, сам спричинив свою смерть.

БУХАРІНА ТАКИ АРЕШТУВАЛИ

МОСКВА. — Головного редактора офіційного орґану Советів, „Ізвєстія", Бухаріна, тихцем усунено з його редакторського крісла і передано судовим властям. Його імя згадувано в часі процесу Зіновієва і Каменєва, та навіть після того було заряджене слідство над його особою. Слідство його ніби виправдало і він знов заняв це, дуже важне становище редактора „Ізвєстій". Та тепер його знов арештували, правдоподібно у звязку з процесом Радека, Сокольнікова й інших, що підготовляється тепер у Москві.

ЗВІРСЬКИЙ ЗЛОЧИН БОЛЬШЕВИКІВ.

КАТЕРИНОСЛАВ (Велика Україна). — В Катеринославі сталася така подія: Велика громада безпритульних дітей, себто дітей розведених, розстріляних або засланих на Соловки батьків, знайшла собі на зиму захист в одній стодолі. В день живились ці діти жебраниною, або принаґідним крадіжем, а під ніч ховалися до цеї стодоли. Советська влада жорстоко поборює волокитство дітей, але не тим способом, щоб усувати основні причини, тільки способом винищування самих безпритульних дітей. Аґенти ҐПУ у згаданому випаду викрили стодолу і в ночі, замкнувши двері знадвору, підпалили її. В огні знайшли смерть кількадесять безпритульних дітей.

ЯК ГОСПОДАРЯТЬ ЛІВІ В ЕСПАНІЇ.

ЛОНДОН.—До Лондону доносять, що в еспанському порті Валенсії, що знаходиться тепер під владою червоних, знаходяться паки з цінними мистецькими образами Ґої, Веляска, Рубенса, Муриля й інших. Ці паки є направлені в Одесу. Ґен. Франко звернувся до британійського і французького уряду, щоб вони не позволили лівим грабити еспанський нарід, та щоб заперечили вивіз цінних образів до Советів.

НАСТУП РЕВОЛЮЦІОНЕРІВ НА МАЛЯҐУ.

ҐІБРАЛЬТАР. — Наступ революціонерів на Маляґу продовжується. В часі наступу вони здобули одно важне місто, Марбелю, що лежить на шляху до Маляґи у віддаленю 35 миль. В Малядзі серед лівих настав переполох. Радіо передало заклик до населення, щоб воно йшло з лопатами на передмістя копати окопи. Революціонери бомбардували також Мадрид та кидали бомби на кораблі червоних у Барселоні.

ПРИКРИЙ ПОЛИЧНИК АМЕРИЦІ.

ЛОНДОН. — Лондонський часопис „Сондей Кронікел" подає, що Линдберґ і його жінка, які минулого року втекли до Анґлії перед погрозами ґенґстерів, що плянували викрасти їм другу дитину, тепер рішилися приняти анґлійське горожанство і лишитися в Анґлії раз на все. Там вони почуваються певніші, ніж в Америці.

НІМЦІ ВИХОВУЮТЬ ПОВІДНУ ВЕРСТВУ.

БЕРЛІН. — Розуміючи вагу провідної верстви в життю кожної нації, націонал-соціялістична партія Німеччини рішила запровадити спеціяльні школи, в яких будуть виховуватися будучі провідники Німеччини. Вихованці тих шкіл будуть творити свого роду „аристократію", але аристократію, оперту не на маєтку, або спадковім титулі, тільки на розумінню і досвіді правити іншими. Ці школи носитимуть офіційну назву „школи Адольфа Гітлера".

ЗАМЕТУШЕННЯ СЕРЕД ДИПЛЬОМАТІВ.

РИМ. — У звязку з побутом ґен. Ґерінґа в Римі та його розмовами з Мусолінієм чужі амбасадори, Анґлії і Франції, нагло виїхали додому. Це пояснюють так, що Ґерінґ і Мусоліні придумали якийсь плян розвязки еспанського питання, і то такий плян, що буде приємливий і для Анґлії і для Франції. Сподіваються також, що після нарад у Римі бльок фашистівських держав прийме більш приятельський і успокоюючий тон у міжнародній політиці.

ВІНЧАННЯ МУСОЛІНІЄВОГО СИНА.

РИМ. — Син Мусолінія, Віторіо, що має 21 літ, задумує женитися 6 лютого ц. р. Батько плянує справити йому гучне весілля та запросити на нього „сметанку" італійської і чужинецької аристократії. Його нареченою є вбога дівчина з одної незнатної мілянської родини, Орсоля Буволі.

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА В ПОЛЬЩІ.

КАТОВИЦІ. — Минулої суботи сталася в Польщі, недалеко Катовиць, страшна залізнича катастрофа: особовий поїзд наїхав на товаровий, пять возів вискочили з шин і цілковито розбились. Притім згинули на місці пять подорожних, 17 є тяжко ранених і 25 легко. Причиною катастрофи було зле наставлення зворотниці.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Edited by Editorial Committee
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.
За оголошення редакція не відповідає.
Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016. 4-0807.
В Канаді належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЧИ ХТО ВІДІЗВЕТЬСЯ?

Друкуємо матеріял з Семого Конґресу Обєднання, бо ми цього переконання, що це відомости, які є до певної міри джерелами до історії українського народнього життя в Америці. Та, згадуючи за це, ми хотілиб звернути увагу на іншу справу.

Коли відбувалася дискусія над звітами урядників Обєднання, хтось із делеґатів запитався, чи був який відгомін на заклик, який був піднесений делеґатами Шестого Конґресу, звернений до цього, щоби наша іміґрація, чи її провідні установи, обєдналися біля такої програми наскрізь культурної праці, яку треба виконати і щодо потреби якої не повинно бути розходжень у людей ріжних політичних чи релігійних переконань. Очевидно, що на цей запит була дана така відповідь, яка відповідає дійсності. А вона є того роду, що в цій справі за три останні роки ніхто не забирав ніякого голосу.

Пригадаємо, що наш орган звертав увагу нашої іміґрації на потребу принаймні такої культурної кооперації. Ми нераз підкреслювали, що добро загальної справи вимагає, щоби про цю справу говорити публично і в такий спосіб видвигати ті справи, щодо яких можлива співпраця. Бож, наприклад, не так тяжко зрозуміти загальну потребу видання української історії англійською мовою, чи видання підручника української мови, словаря і т. п. А такі видання потрібні для цілої іміґрації. Вони й коштовні. А тому вже сам тілки матеріяльний тягар повинен бути в якийсь спосіб розложений.

По трьох роках приходиться знову пригадувати цю справу. Дуже можливо, що вона знову буде збута мовчанкою. Та ми і тим разом свій обовязок виконуємо. А позатим твердимо, що без огляду на те, чи хто відізветься, справа мусить іти вперед. Ми мусимо за всяку ціну виконати намічену Обєднанням працю. Є вона мінімальна, бо обчислена на те, щоби була виконана навіть у несприятливих обставинах, і навіть тоді, колиб її ввесь тягар був зложений на плечі тих, що досі таку працю виповнювали. А до тих належать у першу чергу наші читачі, члени У. Н. Союзу, себто ті, що таку культурну працю оцінюють і уможливлюють її виконання своєю матеріяльною допомогою.

Всі ми переконані, що назрівають важні події, які заважать на долі нашої нації. Всі ми стверджуємо, що треба нації обєднання. Отже залишім слова, а приступаймо до діла. І то негайно. І то тут на своєму ґрунті — українсько-американським. Зближуймо всю нашу іміґрацію, а головно — обєднуймо молодь. Запрягаймо всіх до культурної праці. Створім принаймні сильний культурний фронт, який скріпляв би українство в Америці. А вже така праця буде великим кроком вперед.

ОПОЗИЦІЯ, АЛЕ ЧИ ПРАВДИВА?

Щось сталося. Львівське „Діло" відмежувалося від соймового ундівського клюбу і зачало свою політику. Цебто не таке уже свою власну, як нібито опозиційну...

Та на ділі нічого тут особливого. Просто ундівські провідники побачили, що карта, на яку вони поставили, бита. Побачили, що край, який хотіли на шнурку вести за собою, від них відвертається. Отже треба було бодай для форми відхрещуватися від уґодової політики й удавати опозицію.

Чи з цеї опозиції дійсно щось викристалізується? Можна твердити, що ні. І то з двох причин. Перша та, що зачали ту опозицію робити в „Ділі" не з засадничих причин. А просто побачили, що в краю не туди вітер віє, що готові ще з своєю „нормалізацією" лишитися цілковито осамітненими: ґенералами без армії. Отже треба ставати „принципіяльністами". Подруге, нічого не може з тої опозиції вийти ще й тому, що роблять її ті самі люди, які зачали „нормалізаційний" курс. Таж той сам др. Степан Баран був одним з головних ініціяторів нового уґодового курсу в УНДО; таж він разом з О. Луцьким і В. Мудрим вбивав у голови суспільности, що ліпшої політики від УНДО нема. Тепер зачинає критикувати посунення соймового клюбу УНДО... Хто повірить у його щирість?

Таксамо Рудницький-Кедрин. Таж він був першим з тих, що започаткували уґодову лінію. Він, на спілку з пок. М. Галущинським, зачав перед кількома роками серію статей у „Ділі" під заголовком „Засадничі річи", які намовляли наш загал і соймовий клюб зійти зо шляху „безсенсовної опозиції для опозиції", зо шляху „декляративних промов", зо шляху засадничости, яка „не дає нічого", на дорогу і вашу вольность"... Тепер цей ніхто інший, як власне він береться вчити суспільність опозиційної політики. Це тез звучить як дотеп або кпини. Крім того, цеж той самий Кедрин, що писав і пише низку статей у „Бюлетині Польсько-українськім", повчаючи „шовіністів" обох народів, як зійтися коло одного стола і поrозмовляти на тему „за нашу і вашу вольность"... Тепер цей Кедрин - Рудницький має наrо стати опозиціністом? Не віримо в це, ані не вірить у це суспільність. Тимбільше, що ціла їх опозиційність вичерпується легкою критикою „нормалізаторів" і повчанням їх, що зле роблять свою справу, але що її всеж таки треба робити... Ціла ця маскарада це не рятування нашої політики в Галичині, а рятування УНДО, рятування цеї партії від остаточної компромітації серед людности.

Цікаво, що рятувати цю партію мабуть збирається і новий „фірер" народу, Дмитро Палїїв. Він явно зачинає кокетувати ундівську „опозицію"; вже в „неприєднаним" органі „фірера" звяляються оголошення „Діла" і навпаки. Вже говорять, що „фірер" переговорює з М. Рудницькою (яка є в опозиції). Чи в цім є правда? Хто знає! Може. Палїїв завше шукав чийогось опертя, завше еднав усякі недобитки — гетьманські, комуністичні, ундівські й інші. Може тепер захоче злучитися в один фронт з ундівською „опозицією". Бо тепер получився він вже фактично в один фронт з **„Новою Зорею"**Назарука до того ступня, що роблять собі безнастанні компліменти, перепрошують себе взаємно і т. п.

В краю є опозиція палїївська, і назаруківська і ундівська, але все це опозиція конюнктуральна, і тому нічого з неї не вийде. Обєднати живі сили краю ті мерці не потраплять. Банкроти, навіть змобілізовані, все лишаться банкротами.

Край потребує **нових людей**, не зужитих штукарів...

ЯК ВИГЛЯДАЄ „СВЯТОЧНА" Й ЩОДЕННА СОВЄТСЬКА ТОРГІВЛЯ.

I. Хроніка з „Вечерньої Москви".

„На днях відкривається спеціяльний склеп продажу ґудзиків. Там можна буде купити ґудзики для білизни, одягів, плащів, футра, капелюхів, для меблів, портієр, попон, покришок і т. д. Будуть продаватися без всяких обмежень ґудзики перлямутрові, метальові, шкуряні, деревляні, рогові, керамічні, шкляні, кістяні та інші. Ґудзики всяких сортів і фасонів. По бажанні клієнтів — ґудзики пришиватимуться тутже в склепі. Вже привезено до склепу величезний реклямний ґудзик. Важить він 2.5 тони, в діяметрі — 3.7 метра. Скульптор Антюхін і архітекти збудували склеп в асірійсько-вавилонському стилю. Перед входом — величезний монумент крилатого бика з обличчям Сарданапала. Службовці склепу також будуть одягнені в вавилонському стилю. Балетмайстерша Кран навчила продавщиць спеціяльних рухів і жестів. Завтра святочне відкриття торгівлі в згаданому склепі. Гратиме джаз, клієнтам буде запропонована перекуска, а дамам подарунки. Склеп буде прикрасою нашої столиці, асортимент його товару зможе задовольнити найбільш широкий й вибагливий попит. Він стане зразком культурної соціялістичної торгівлі"...

II. На святочному відкритті склепу.

Директор склепу докінчував свою промову:

„...наприкінці, я ще раз зазначу, що тепер перед совєтським ґудзиком відкривається широкий шлях в маси. Прошу товаришів взяти участь в перекусці, після якої почнемо перший день нашої торгівлі. Я скінчив!"

Серед публики:

„Нуж і краса! Який величний склеп збудували! Цікаво, чи є такий десь в Европі?"

„А який швайцар при дверях! І де тільки вони видобули такого! Справжній асирієць! Борода в нього кільчиками, як в того монумента..."

„Товариш швайцар, у вас, вибачте, волосся саме веться, чи, так мовити, з розпорядження дирекції?"

„Ні, це перманентний ондуляціон, звичайно. 63 кучері на рахунок дирекції..."

„Будь ласка, товариші, заходьте, заходьте! Раді клієнтам..."

„Але гляньте на продавщиць! Як це вони руками вoрожать. І звідки така ґрація?"

„Щож, вивчили. Ім же за це держава гроші платитиме..."

„Чого собі бажаєте, шановна громадянко?"

„Менів ґудзиків..."

„Алеж прошу, прошу! Яких собі бажаєте?"

„Таких трикутних, біленьких..."

„З радістю! Маємо: білі, трикутні, трикутні не білі, не трикутні білі і так далі. Товаришу швайцаре! Дайте громадянці крісло — вона може зморечна"

„Ми прохаємо вас щось написати на памятку в книзі нашого склепу".

„Таж я звичайна людина, а для почесних гостей?"

„Ні, ні! Зробіть нам таку ласку. Громадська опінія для нас дуже дорога й важна. Ось бачите, що написав тут один знаний поет:

„От восторга пал я ніц
В етом храме пуґовіц!"...

„Незвичайно талановито!"

„А ось тут пише заслужений діяч науки Хлiбов... Просимо й вас написати".

III. В склепі за три тижні.

„Громадяни! Ви або входьте, або виходьте! Цеж не літо тримати мені цілий час двері відкритими!"

„Зараз, товаришу швайцаре, зараз..."

„Я без вас знаю, що я швайцар. Але чому за собою двері не замикаєте? Тут же нема для вас швайцарів!"

„Вуйко, вуйко, а чого в твоїй бороді сміття?!"

„От малий гебес! Ти що собі гадаєш, що я кожного дня ці 63 прокляті кучері буду розчісувати?! Сміття! хай мені за це окремо платять..."

„Чи є для плаща ґудзики?"

„Ні!"

„Вибачте, не чую".

„Кажу, ні!"

„Що це за крик такий?"

„Та це наші уборщиці сваряться, кому черга робити порядок".

„А колиж будуть ґудзики?"

„Це невідомо".

„Але може є щось відповідне? Прошу показати зразки".

„Та що я буду вам із зразками вовтузитися. Ґудзик є ґудзик!"

„А там у зеленій скрині?"

„Не це!"

„Але може таки покажете?"

„Як вам ясно кажу — не це!"

„А всетаки покажіть"..

„Тьфу! Ну й характер! Ну ось вам — тримайте!..."

„Обурююче! Де є книга голову бете скриною? Це чорт зна що!

„Як вас попереджала, що це не це..."

„Обурююче! Де є книга скарг?"

„У директора".

„Що таке, в чому справа?!"

„Ви директор?"

„Ну, а як я, то що?..."

„Дайте мені книгу скарг! Мало того, що товару нема, то ще й по голові бють! Дійсно культурна торгівля!"

„Ну, щож. Дайте йому книгу.. Інші вже також пробували скаржитися. Не дуже то ми боїмося".

„А тобі чого, хлопчику?"

„Мама казали купити ґудзиків, біленьких, з черв..."

„Швайцаре! Гони його без розмов, гони! Скільки разів казав — як прийде якась дитина — жени її в потилицю! Тут з дорослими ладу не даш, а ось тобі й малолітні! Ну, громадянине! Кінчайте вже писати! Цеж не роман пишете, а скаргу..."

Подав **М. Орґанський.**

ГОЛОВНИЙ ВОРОГ — ФРАНЦІЯ!

В Гітлеровій книзі „Моя боротьба" читаємо таке:

„Невблаганий смертельний ворог німецького народу є і буде Франція... Треба зібрати сили для остаточного активного розрахунку з Францією".

Але знищити Францію — це не є головна мета диктатора Німеччини. Він уважає „знищення Франції в дійсности тільки як засіб, щоби потім могти дати нашому народові на другім місці можливе поширення".

По суті ніщо не змінилося в напрямних лініях сучасної німецької політики, хоч Гітлер усяким способом запевняє французів, що він хоче з Францією мати „вічний мир" і що ніяких вимог до Франції Німеччина не ставить. Правда, Гітлер часто посилає погрози проти московських большевиків і хоче показати, що він єдиний борець проти „світового большевизму". Але як собі можна уявити війну Німеччини з СССР? Між Німеччиною та Советами є Польща та балтійські держави — Литва, Латвія, Естонія. Польські провідники всі в один голос заявляють, що Польща не пустить на свою територію ні совєтської ні німецької армії. Зачепити балтійські держави німцям — це значить наразитися на війну з Англією. Чи може Гітлер післати велике військо в Росію через Фінську затоку Балтійського моря?

Все це показує, що плян „походу на схід", про який часто говорить довірений Гітлера Альфред Розенберґ, **нереальний.** Теперішня Німеччина безперечно має точні і реальні пляни війни. Але в цих плянах головний удар мусить іти проти Франції. Про воєнні пляни Німеччини виразно пише професор високої технічної школи в Бравншвайґу, Банзе. Це книжка під назвою "Wehrwissenschaft" (Наука оборони). Що правда, читач, переглянувши цю книжку, приходить до переконання, що її назва неправильна, бо в ній пишеться не про оборону, а про завойовницькі, імперіялістичні пляни Німеччини. На думку професора Банзе (а треба памятати, що з його книжки німецька молодь учиться воєнної науки) до Німеччини мають бути прилучені Голяндія, Бельґія, Данія, Чехословаччина, балтійські держави. В цих державах він бачить „німецьку расу", як у Голяндії та в Данії, „отжилу від крамарства". Банзе передбачає, що проти цих німецьких плянів буде всіми силами боротися Франція. Тому він, як і Гітлер, ставить для Німеччини мету — **знищити Францію.** Банзе намічує такий плян: після перемоги над французьким військом німецька влада вівьметься „перечищати" населення Франції. Банзе є тої думки, що німецький уряд і ґенеральний штаб зробили 1914 року велику помилку, бо забули, що між французами провідну ролю грають „расові ґерманці". Ці „расові" люди вміли зорґанізувати оборону Франції проти Німеччини.

Тому, щоб не повторилася помилка, Банзе радить німцям, після перемоги над Францією, вивезти всіх французів „німецької раси" з Франції і поселити їх, наприклад, на східних границях Прусії, де вони скоро можуть змінитись і стануть корисними членами німецької нації. Позбавлені своїх „расових" провідників, французи не будуть у силі протитивитися Німеччині, і так Франція стане німецькою провінцією...

Цю книжку перекладено і видано в Парижі 1934 року. Не диво, що французи не вірять миролюбним заявам Гітлера, бо одно він говорить до чужинців, щоб їх приспати, а другого вчать німецькі вчителі в школах. Власне й політика Гітлера в Еспанії має своє протифранцузьке жало: Німці хотять мати ґенерала Франка і цілу Еспанію під своїм впливом, щоб стиснути Францію з двох боків. Якщо дійде до крівавого „розрахунку" в Европі, то головна баталія буде знову в околицях, де сусідують Німеччина і Франція. Східній Фронт для Німеччини був і є другорядний.

Д. М.

Улас Самчук.

ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ

Друга частина „ВОЛИНІ".

Передрук заборонюється. — Авторські права застережені.

(105)

„Але я чомусь хочу бачити Вас не такими, як усі. Ви моя та, яку я вибрав собі для сповіди. Мені здається, що Ви мусилиб чомусь зрозуміти мене, або бодай не відважитись підняти камінь, щоб кинути на мене за мою любов. Я є надто молодий. Так. Це знає всякий і це не гріх. Але думаю, що я вже маю право вимагати чогось від життя. Бож хіба я ніщо? Хіба не подобається Вам оце, що пишу? Хіба це правда? Хіба це зворушує воно Вас, не хвилює, не викликає у Вас особливих думок, якими Ви напевно не думаєте, сидячи за Вашою машиною? Правдаж! І Ви не дивуйтеся, що я дещо комічно поводився. Люди, що сильно люблять землю, батьківщину і щоб то не було, завжди дещо комічні. Некомічні лиш ті, які так само не можуть бути комічними, як риби не можуть бути гарячими. Це правда. Впродовж довгих ночей, днів думав я про свою велику любов. І от пишу Вам про неї. Дивіться і... (закреслив). Я не знаю, що дивіться. Все одно що. Я боюся тільки одного: Ви напевно покажете цього листа комусь... А цеж не мусить бути. Як можна стільки так чи купити собі з моїх слів, стрічок чи ком, коли в кожній з них тече жива кров і кожна боїться дотику розкладового бацилля. Пожалійте їх. Від цього і Вам колись буде приємно"...

На цьому скінчив лист. Подумавши, закреслив останню стрічку. Він не бажає їй жалю. Тепер треба якось лист відіслати. Згадав, що сусідська дівчина Ганна ходить до Наталки вчитися шити. Добре. Це і буде той історичний листоноша. Віддав і чекав цілий день. Але мало чекає... Його мучить сумління й острах. Пишучи листа, він був у якомусь трансі. Ціла сила його почуття, мов повінь, перлася, щоб її висловити. Слова і речення низалися одно до другого всупереч власній волі, але скінчив, віддав, пройшовся, прохолов. Предмети і думки вияснилися. Прова життя виявилася в різкіших тонах, як тоді і ввесь ефект його захоплення видався йому безмежно наївним і смішним. Безпечерно воно перескочило над ним, порве дорогі листочки і викине. І як можна бути дійсно таким некритичним.

Але вже пізно. Зробленого не повернеш. І „Кохана Наталю", і зак оклику, і гарячі слова — все вже пішло в світ. Широкий дивний світ.

Сонце в таких випадках не квапиться. Воно має час. Земля обертається тим самим способом. І не треба знати, що думає Володько.

Вечір. Сонце зникло. Захід ще горить, схід гасне. Тут то там появляються зорі. Володько чекає Ганни на стежці в садку. Чекає довго і вперто. Он хтось рухається в темноті. Вона? Ні. То Іван. Був у млині й запізнився. Перед святами завізно. Зрівнявся і добрий вечір сказав.

— А тож чого тут?.. — питає.

Йди, йди, чоловіче добрий, своєю дорогою. Не втручайся в справи, які тебе не торкаються. О, ні. Іван стане, постоїть, скрутить папіроса, попросить вогню, не дістане і знов сховає його. А за той час, оповість, що там люди толкують. — Он, кажуть, тікають вже ці.. Женуть їх зпід самого Києва. Ох, кобто вже скорше ті большевики!..

— Большевики? Де вони?

— Йдуть! Зпід Києва йдуть. Ці тікають — страх. Все кидають. Кажуть, он за тиждень і зміна влади. Знов „наші"...

Від захоплення Іван зручно чвиркає кутком рота. — З кіньми треба „осторожно". Кажуть, ці вже по дорозі забирають. Скажи там своєму дядькові.

Володько слухає і не слухає. Большевики? Ці тікать? Бються? Ціла Україна в вогні? Все в вогні. Гремлять гармати. Вмірають люди. Прийдуть большевики і знов пройдуть по селах, містах нові порядки, нові закони, нові слова. Знов.

Ага. Ганна. — Ну як? Що?... Дала їй?

Ганна виймає щось і подає Володькові.. Лист! Відповідь! Ні. Це не відповідь. Це Володьків зімятий листок у тій самій рожевій коверті. — Прочитала, — каже Ганна, — і вернула.

— І більш нічого?

— І більш нічого. Тепер у неї безліч праці. Он, кажуть, большевики йдуть...

Большевики! Большевики! Большевики!.. Знов большевики. Знов... Ах... А як же Наталка? Що вона?..

Знак запиту і точка. Нема відповіди. Йди, Володьку. Йди геть. Шовкова тепла ніч і зорі поволі пливуть. А там десь у просторах ідуть большевики. Володько знищений. Він може записати собі цю хвилю як першу лекцію. Отвертим і щирим не завжди безпечно бути. Зрозуміння твоїх почувань, не шукай у когось, а силою фактів приневолюй признати їх. Жінки. Не помічав їх існування у справжньому їх вигляді. Перший зудар з ними вплинув на хлопця мов струм холодної води на гаряче залізо. Любити їх без ненависти не можна. І тут, як і скрізь, найнебезпечнішим місцем — легковажність.

(Дальше буде).

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ЙОНКЕРС, Н. Й. Тов. Подільська Січ від. 8, повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в пятницю, 22 січня, в годині 7:30 ввечір, в салі Укр. Гор. Клюбу, 13 Вашингтон ул. Просимо всіх членів прийти, бо маємо важні справи до полагодження. На зборах буде вибір делеґата на конвенцію. Просимо членів вирівняти свої місячні вкладки. Уряд на 1937 рік вибрано такий: Микола Чолій, предс.; Михайло Дучинський, заст.; Василь Мандзій, фін. секр.; Пилип Гарасимів, рек. секр.; Н. Кендзерський, кас.; Петро Гарматюк, Тимко Кренц і Василь Голіят, контр. Бандура хорих; Григорій Скробач тростіс на 2 роки, а на 1 рік остався Микола Мазур. — Н. Чолій, предс.; Н. Кендзерські, касир; В. Мандзій, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. Подаємо до відома всім членам від. 288, що звичайні збори відбудуться в неділю, 24. січня, точно в год. 2-гій пополудні. На тих зборах буде вибір делеґата на 19-ту конвенцію У. Н. Союзу. Кождий член повинен прийти на ці збори, щоб дати голос на того конвенційного делеґата, що зможе обстояти членські справи на конвенції. — Іван Малицький, секр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗУ

за грудень 1936 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	371.33
2.	234.69
3.	218.05
4.	88.00
5.	203.29
6.	27.80
7.	256.63
9.	160.03
10.	198.78
11.	84.94
12.	140.36
13.	65.83
14.	9.20
16.	78.92
17.	35.71
18.	135.89
19.	10.51
20.	212.82
21.	120.56
22.	81.58
23.	40.65
24.	101.05
25.	135.86
26.	38.49
27.	60.04
28.	104.27
29.	167.65
30.	66.37
31.	137.65
32.	29.12
33.	89.04
34.	23.45
35.	72.00
36.	140.50
37.	105.84
38.	241.63
39.	129.88
40.	21.58
41.	37.19
42.	164.13
43.	84.95
44.	133.48
45.	278.01
46.	29.91
47.	35.91
48.	36.50
49.	22.50
50.	190.90
51.	60.20
52.	113.21
53.	98.57
54.	35.30
55.	52.38
56.	166.30
57.	141.53
58.	160.37
59.	158.45
60.	35.80
61.	29.14
62.	109.88
63.	267.50
64.	103.50
65.	255.31
66.	119.50
67.	193.51
68	23.10
69.	89.67
70.	270.39
71.	15.58
72.	63.27
73.	95.66
74.	28.96
75.	167.88
76.	429.61
77.	73.03
78.	140.17
79.	21.69
80.	34.63
81.	155.90
82.	75.43
83.	190.36
84.	57.26
85.	123.01
86.	275.39
87.	200.19
88.	17.61
89.	28.53
90.	263.68
91.	355.56
92.	20.59
93.	60.68
94.	293.59
95.	40.00
96.	152.60
98.	137.24
99.	177.89
100.	88.48
101.	46.99
102.	523.47
103.	108.34
104.	258.97
105.	195.48
106.	261.60
107.	44.09
108.	96.82
109.	141.04
110.	11.59
111.	38.35
112.	287.81
113.	76.34
114.	60.90
115.	40.96
116.	57.48
117.	115.69
118.	71.55
119.	36.35
120.	181.84
121.	139.80
122.	56.06
123.	163.60
124.	110.49
125.	54.84
126.	85.31
127.	180.41
128.	6.22
129.	35.98
130.	335.73
131.	25.42
132.	159.01
133.	243.50
134.	100.58
135.	126.28
136.	178.92
137.	196.84
138.	58.74
139.	80.23
140.	84.04
141.	93.05
142.	144.04
143.	96.63
144.	28.97
145.	62.65
146.	151.74
147.	494.58
148.	31.89
149.	56.00
150.	38.76
151.	143.91
152.	94.00
154.	39.98
155.	445.02
156.	104.36
157.	8.42
158.	256.17
159.	73.38
160.	115.60
161.	175.98
162.	75.28
163.	106.48
164.	122.71
165.	30.65
166.	57.27
167.	138.07
168.	200.28
169.	49.69
170.	179.64
171.	101.15
172.	41.96
173.	79.42
174.	33.14
175.	147.91
177.	119.38
178.	74.26
179.	215.96
180.	24.61
181.	123.88
182.	180.53
183.	46.80
184.	12.57
185.	175.12
186.	90.34
188.	55.25
189.	14.82
190.	35.36
191.	125.04
192.	120.57
193.	116.91
194.	40.22
195.	53.77
196.	49.72
197.	38.12
198.	58.52
199.	15.65
200.	190.45
201.	39.57
202.	38.13
203.	12.30
204.	589.85
205.	22.72
206.	460.00
207.	79.85
208.	28.20
209.	81.81
210.	45.02
211.	178.44
212.	53.72
213.	340.77
214.	44.94
215.	26.10
216.	46.90
217.	415.98
218.	291.21
219.	134.34
220.	194.76
221.	589.37
222.	15.07
223.	294.79
224.	31.97
225.	18.12
226.	147.78
227.	64.76
229.	193.04
230.	173.07
231.	25.31
232.	63.09
233.	99.55
234.	135.34
235.	131.10
236.	167.48
237.	241.88
238.	114.55
239.	288.50
240.	32.20
241.	88.04
242.	139.84
243.	63.60
244.	24.28
245.	101.93
246.	61.51
247.	255.30
248.	63.32
249.	43.11
250.	17.19
251.	215.19
252.	68.41
253.	82.64
254.	106.03
255.	75.76
256.	47.18
257.	37.38
258.	26.04
260.	49.63
261.	21.84
262.	59.65
263.	63.92
265.	31.04
266.	98.23
267.	93.13
268.	98.39
269.	38.26
270.	206.58
271.	82.37
272.	33.44
273.	153.25
274.	176.82
275.	91.73
276.	324.93
277.	159.46
278.	60.56
279.	24.06
280.	181.64
281.	84.64
282.	222.70
283.	128.44
284.	68.77
285.	21.09
286.	35.14
288.	348.54
289.	31.16
290.	62.30
292.	517.89
294.	39.42
295.	187.13
296.	310.52
297.	26.95
298.	78.88
300.	249.63
301.	152.46
303.	66.55
304.	48.72
305.	62.09
306.	36.29
307.	68.73
308.	114.78
309.	48.23
310.	68.85
311.	14.86
312.	64.03
314.	13.88
315.	25.96
316.	304.47
317.	87.81
318.	134.82
319.	56.61
320.	115.13
321.	77.65
322.	55.52
323.	69.93
324.	156.42
325.	92.50
326.	128.14
327.	52.62
328.	24.47
329.	6.90
330.	108.47
331.	43.07
332.	86.00
333.	119.32
334.	211.22
335.	51.87
336.	225.86
337.	23.01
338.	279.95
339.	107.49
340.	19.67
341.	91.09
342.	181.67
344.	85.01
345.	107.05
347.	128.79
349.	67.05
350.	112.33
351.	46.17
352.	91.49
353.	22.63
354.	16.16
355.	64.62
357.	60.52
358.	68.46
359.	144.70
360.	14.29
361.	1,092.40
362.	64.81
363.	96.48
364.	356.82
365.	121.35
366.	19.81
367.	317.96
368.	27.85
369.	212.83
370.	234.11
371.	187.56
372.	37.21
373.	32.93
374.	44.93
375.	107.60
376.	26.00
377.	26.96
378.	30.86
379.	66.40
381.	29.80
382.	40.72
383.	176.19
384.	38.28
385.	247.20
386.	24.83
388.	157.61
390.	51.63
392.	25.70
396.	97.19
400.	73.35
401.	42.00

З місячних вкладок нових родів обезпечення $43,562.02

Відділ	Заплатив
1.	13.71
2.	5.76
3.	4.84
7.	1.13
19.	1.58
20.	3.17
28.	31.07
30.	11.32
33.	7.91
37.	17.20
39.	34.69
57.	4.98
62.	1.18
65.	14.17
70.	3.80
83.	4.11
90.	13.43
101.	2.84
102.	4.96
106.	11.86
108.	10.63
112.	6.53
117.	4.46
125.	3.61
127.	5.65
134.	3.06
135.	4.16
139.	2.35
140.	1.64
142.	13.30
143.	11.55
147.	28.99
151.	9.79
155.	7.96
156.	1.29
161.	4.41
170.	16.22
181.	1.57
185.	13.42
189.	8.15
190.	84
194.	1.62
206.	5.45
208.	6.62
209.	4.26
215.	2.14
216.	15.82
217.	2.74
221.	8.20
225.	14.54
230.	3.81
233.	4.52
234.	24.12
237.	2.68
243.	18.23
245.	3.08
257.	7.31
260.	1.23
262.	5.38
268.	2.93
274.	1.49
275.	18.25
276.	6.96
277.	2.02
278.	1.15
282.	3.55
283.	4.93
284.	3.37
286.	39.89
288.	3.83
292.	2.87
295.	1.13
298.	3.05
305.	8.31
312.	2.26
316.	6.27
321.	5.01
322.	1.31
326.	70
328.	2.01
331.	4.74
334.	2.28
335.	6.34
336.	7.46
341.	1.75
342.	25.28
345.	2.65
349.	5.24
358.	2.52
361.	12.05
363.	88
365.	4.96
367.	3.51
368.	74
370.	22.61
371.	1.30
384.	28.93
385.	8.06
388.	19.28

З місячних вкладок старого роду обезпечення $766.91

Разом з місячних вкладок від членів	$ 44,328.93
Процент від морґеджів	12,872.37
Процент від бондів	19,723.66
Процент з банків	373.80
Процент від позичок	722.92
Рент від реальностей	27,153.95
Процент від інвестиції на власнім домі У.Н.С., 81-83 Ґренд ул., Джерзі Сиbudgeti, Н. Дж.	4,400.00
Свобода рент за будинок У. Н. С.	6,873.74
З переносу резерви з Молодечого Департаменту за 821 членів, переписаних до старших членів	8,210.00
Зворот з Молодечого Департаменту нагороду за нових членів	914,50
С. Малевич, від. 53 У.Н.С., зворот стипендії	100.00
З переносу резерви за членів, переписаних зі старого до нових родів обезпечення	1,665.00
Зворот позичок нових родів обезпечення	2,257.00
Зворот позичок до фонду народнього	60.00
Продаж і сплати бондів	435,145.32
Заробок на бондах	4,664.09
Сплати і перенос морґеджових інвестицій	111,244.74
Завдаток за спродану реальність	1,000.00

Сирітські части по бл. п.:

в. 39 Панчишин Михайло	166.67
в. 175 Макара Анастасія	83.34
в. 253 Король Григорій	422.00
в. 361 Гінда Іван	400.00

Разом $682,782.03

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 2 Гутник Иосиф	1,000.00
в. 2 Ясивич Іван	1,500.00
в. 5 Бурдиґа Данило	250.00
в. 7 Стецовян Дмитро	500.00
в. 29 Каплун Іван	500.00
в. 39 Панчишин Михайло	1,000.00
в. 45 Швайка Ярослав	1,000.00
в. 75 Савран Семен	1,000.00
в. 104 Дубах Ігнатій	500.00
в. 105 Росолович Микола	500.00
в. 118 Іваницький Терентій	500.00
в. 155 Федів Григорій	1,000.00
в. 166 Андрейчишин Он.	500.00
в. 175 Макара Анастасія	500.00
в. 176 Іванта Роман	1,000.00
в. 176 Іванишин Петро	500.00
в. 179 Скірка Иосиф	500.00
в. 206 Іванович Марія	500.00
в. 229 Гарасим Петро	1,000.00
в. 236 Новак Данило	750.00
в. 253 Король Григорій	500.00
в. 280 Черняк Павло	1,000.00
в. 280 Назар Іван	1,000.00
в. 306 Попик Іван	1,000.00
в. 317 Бутницький Микола	500.00
в. 324 Кондрацький Григ.	1,000.00
в. 336 Коваль Павло	1,000.00
в. 361 Гінда Іван	1,000.00
в. 365 Якубишин Бартко	1,000.00
в. 367 Андрусишин Стефан	1,000.00
в. 369 Сарматюк Анна	1,000.00
в. 381 Крайнянчин Михайло	1,000.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 34 (ст.) Сарабаха Петро	385.00
в. 74 Ворик Андрій	67.40
в. 95 Яремчук Стефан	121.00
в. 149 Слободзян Іван	390.73
в. 213 Маслій Олекса	200.00
в. 220 Чура Михайло	100.00
в. 301 Шкарлят Іван	295.00

Інші виплати з фонду посмертного:

Грошеві звороти нових родів обезпечення і зворот позичок	980.83
Доплачено до реальности	232.55
Процент на закуплених бондах	1,357.51
Перенос резерви зі старого до нових родів обезп.	1,665.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 1 Чернеґа Катерина	35.00
в. 7 Стецовян Дмитро	50.00
в. 18 Смий Луця	35.00
в. 20 Миськів Михайло	50.00
в. 26 Борис Іван	35.00
в. 26 Якимович Юліян	35.00
в. 29 Гулик Тимко	25.00
в. 33 Дороцька Анна	20.00
в. 33 Шпирналь Ева	20.00
в. 44 Щеляк Андрій	35.00
в. 53 Климко Стефан	33.00
в. 69 Сулима Микола	35.00
в. 87 Сухня Семен	35.00
в. 87 Ямельський Василь	35.00
в. 93 Кужла Іван	25.00
в. 112 Подлужна Розалія	25.00
в. 113 Куземчак Михайло	50.00
в. 113 Куземчак Антін	50.00
в. 123 Москалик Марія	25.00
в. 135 Мовчак Андрій	35.00
в. 147 Кочірка Григорій	25.00
в. 159 Сіка Григорій	25.00
в. 169 Голей Іван	25.00
в. 183 Шеремета Юлія	25.00
в. 194 Марків Анастасія	35.00
в. 210 Павлишин Іван	35.00
в. 218 Цепін Іван	35.00
в. 227 Дрост Юрій	25.00
в. 241 Фірман Кароліна	25.00
в. 245 Скоропад Матвій	50.00
в. 245 Волічинський Мих.	50.00
в. 255 Кисилиця Юрій	35.00
в. 258 Булька Федор	35.00
в. 276 Ліщина Стефан	35.00
в. 276 Хлиста Теодор	35.00
в. 298 Дідух Анна	35.00
в. 300 Кухта Іван	35.00
в. 300 Мичковський Мих.	100.00
в. 305 Гайдамака Марія	25.00
в. 307 Прус Анастасія	25.00
в. 309 Ковтун Іван	35.00
в. 331 Панчишин Марія	25.00
в. 333 Левицький Василь	35.00
в. 333 Боберська Розалія	25.00
в. 345 Гайва Ева	50.00
в. 352 Момот Іван	25,00
в. 361 Камінський Стефан	35.00
в. 369 Паращинець Семко	50.00
в. 370 Рошка Микола	25.00
в. 370 Рошка Ксеня	35.00
в. 385 Джаман Іван	35.00

Виплати з фонду народного:

Стефан Харків і М. Петрів, від. 22, допомога-стипендія, згідно з ухвалою головного річного засідання	25.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,595.00
Ювилейна Книга	5,500.00
Нагороди секретарям за четвертий квартал 1936 р.	4,635.44
Процент від інвестиції на реальности У. Н. С., 81-83 Ґренд ул., Джерзі Сиti	4,400.00
Свобода за праці, чищення, світло і опал	1,210.83
Кошти виміни бондів і справи правні при інвестиціях	1,125.00
Нагороди за нових членів	885.00
Лікарі за нових членів	868.75
Платня головного уряду	685.00
Бонди головного уряду	365.63
Платня помічних сил	260.00
Видатки канцелярійні, телефон і т. п.	134.91
Кошти подорожей і репрезентації	106.50
Асекурація від огню	51.79
Офісові прибори	36.19
Асекурація від грабунку	31.00
Пети для відділів	18.57
Асекураційний журнал	5.00
Направа машини	1.50

Інвестиції.

Перенесено морґеджові інвестиції на власні реальности	107,443.75
Направи реальностей	1,015.17
Інвестовано в морґеджу	5,000.00
Позички членам на нові роди обезпечення	4,354.00
Закуплено і виміняно державних і міських бондів на суму	461,777.08

Разом $636,104.13

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем листопаду 1936 р. остала	$234,271.63
Прихід за грудень	682,782.03
Разом	$917,053.66
Розхід за грудень	636,104.13
Готівка з кінцем грудня 1936 р. остає	$280,949.53

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 280,949.53
Морґеджі	1,129,925.42
Бонди	1,101,439.83
Реальности	987,437.24
Дім У. Н. С.	110,000.00
Позички членам	480,534.00

Разом $4,090,286.02

Стан довжний:

Фонд посмертний нових родів обезпечення	$3,324,991.06
Фонд адміністраційний	125,324.38
Фонд запомоговий	79,525.25
Фонд конвенційний	40,948.30
Фонд народний	4,658.27
Фонд резервовий	13,329.84
Contingent Fund for Protection of Mortality & Investment	225,995.25
Фонд посмертний старого роду обезпечення	68,915.30
Фонд сирітський	206,598.37

Разом $4,090,286.02

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗУ

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за грудень 1936 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	9.45
2.	12.15
3.	6.55
4.	1.57
5.	7.45
6.	2.50
7.	14.40
9.	12.60
10.	2.70
11.	15.00
12.	1.35
13.	10.60
14.	1.25
16.	6.30
18.	3.15
20.	10.90
21.	8.78
22.	1.50
23.	90
24.	10.58
25.	1.35
26.	4.95
27.	70
28.	8.35
29.	9.00
30.	6.25
31.	6.80
33.	13.50
35.	2.30
36.	8.80
38.	3.60
39.	5.63
40.	1.58
42.	7.43
43.	3.60
44.	11.00
45.	14.40
46.	1.80
47.	3.40
48.	2.03
50.	15.30
51.	68
52.	5.85
53.	3.38
54.	90
55.	3.40
56.	11.95
57.	8.10
59.	13.05
60.	2.93
61.	2.70
62.	8.35
63.	16.88
64.	8.55
65.	12.85
66.	1.15
67.	6.53
68.	90
69.	2.70
70.	7.65
72.	5.15
73.	4.05
74.	45
75.	8.55
76.	15.07
77.	5.62
78.	5.10
79.	90
80.	2.22
81.	5.95
82.	4.30
83.	9.70
84.	1.35
85.	17.55
86.	6.75
87.	9.90
88.	2.48
89.	2.25
90.	17.32
91.	19.35
92.	1.00
93.	1.35
94.	14.40
95.	4.95
96.	8.10
98.	3.40
99.	14.65
100.	3.60
102.	27.90
103.	4.28
104.	8.10
105.	11.47
106.	10.58
107.	2.30
108.	3.60
109.	5.63
110.	2.70
112.	10.30
113.	4.73
114.	5.20
115.	1.65
116.	7.00
117.	1.58
118.	1.15
120.	10.15
121.	12.83
122.	1.60
123.	6.10
124.	6.30
125.	6.08
126.	3.60
127.	7.88
128.	1.35
129.	70
130.	19.13
132.	5.20
133.	3.15
135.	9.50
136.	15.30
137.	11.03
139.	4.28
140.	6.55
141.	45
142.	16.65
143.	3.60
144.	2.05
145.	5.80
146.	5.63
147.	27.90
148.	3.38
149.	2.70
150.	10.60
151.	13.05
152.	1.40
154.	50
155.	20.70
156.	11.05
158.	13.50
159.	4.73
160.	3.85
161.	9.25
163.	4.28
164.	19.60
165.	3.60
167.	4.05
168.	4.05
169.	25
170.	9.68
171.	7.65
172.	9.90
173.	4.05
174.	4.50
175.	6.10
177.	90
178.	3.60
179.	13.28
180.	17.10
181.	50
182.	6.10
185.	30.00
186.	1.85
188.	4.55
189.	1.15
191.	5.45
192.	8.10
193.	2.25
194.	1.50
196.	3.15
197.	68
198.	2.95
200.	14.63
201.	3.15
204.	54.45
205.	3.45
206.	27.45
207.	2.48
208.	45
209.	1.35
210.	1.13
211.	10.80
212.	90
213.	13.50
214.	2.70
217.	17.33
218.	9.23
219.	4.50
220.	9.45
221.	33.53
223.	31.95
225.	1.60
229.	11.95
230.	13.28
231.	5.40
232.	5.85
233.	45
234.	23.15
235.	10.35
236.	7.65
237.	10.80
238.	8.55
239.	19.13
241.	.90
242.	9.45
243.	9.00
244.	1.58
245.	6.75
246.	2.25
247.	11.70
248.	4.70
250.	1.35
251.	7.00
252.	3.60
253.	1.35
254.	6.75
255.	3.60
256.	4.30
257.	1.58
258.	5.40
260.	11.15
261.	3.35
262.	1.50
263.	2.05
265.	2.48
266.	4.05
267.	2.95
268.	4.73
269.	2.25
270.	12.20
271.	5.20
272.	1.80
273.	2.70
274.	4.73
275.	4.50
276.	20.48
277.	10.80
278.	2.50
279.	1.80
280.	4.30
281.	5.18
282.	16.88
283.	9.00
284.	90
285.	50
286.	3.83
288.	12.38
289.	3.60
290.	2.25
292.	27.22
294.	3.15
295.	2.92
296.	9.70
297.	2.25
298.	1.15
300.	7.20
301.	5.65
303.	2.92
305.	3.85
306.	70
307.	1.80
308.	2.25
309.	1.35
310.	2.52
311.	1.15
312.	4.95
314.	1.60
315.	22
316.	9.68
317.	3.60
318.	9.00
319.	5.05
320.	4.75
321.	5.85
322.	1.35
323.	7.90
324.	5.40
325.	3.60
326.	7.43
327.	3.40
328.	1.35
329.	25
330.	10.60
331.	5.40
332.	7.03
333.	3.40
334.	8.33
335.	2.50
336.	15.30
337.	25
338.	13.30
339.	5.35
340.	1.80
341.	1.20
342.	17.55
344.	2.03
345.	7.45
347.	9.00
349.	5.90
350.	1.15
351.	68
352.	4.95
354.	67
355.	2.48
357.	2.70
358.	3.50
359.	8.10
361.	47.95
362.	9.25
363.	12.38
364.	15.30
365.	4.73
366.	3.83
368.	50
367.	12.15
369.	12.15
370.	5.85
371.	9.75
373.	3.15
374.	3.38
375.	8.78
377.	1.35
378.	2.48
379.	8.55
381.	1.35
383.	13.05
384.	7.85
385.	10.35
386.	4.05
388.	13.28
390.	7.20
392.	1.80
396.	5.55
400.	12.85
401.	1.80

З місячних вкладок	$2,295.75
Процент від морґеджів	1,265.76
Процент від бондів	135.65
Процент з банків	73.37
Рент від реальностей	3,977.89
Процент від позичок Т. 2	4.74
Сплати морґеджів	1,929.13
Продаж бондів	5,000.000
Заробок на бондах	117.15

Разом $14,799.44

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 76 Пристают Дмитро	346.00
в. 82 Лисик Григорій	306.00

Інші виплати з фонду посмертного:

Грошеві звороти Т. 2.	28.00
Перенос резерви за членів переписаних з Мол. Деп. до старших (821 членів)	8,210.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за Укр. Тижневик	475.00
Свобода за друки і праці	159.50
Платня помічних сил	302.50
Видатки канцелярійні	25.00
Нагорода за нових членів в 1936 році	916.50

Інвестиції:

Інвестовано в правительственних бондах	5,000.00
Позички членам на грамоти Т. 2.	79.00

Разом $15,847.50

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем листопаду 1936 р. остала	$60,033.74
Прихід за грудень	14,799.44
Разом	$74,833.18
Розхід за грудень	15,847.50
Готівка з кінцем грудня 1936 р. остає	$58,985.68

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 58,985.68
Морґеджі	173,514.08
Бонди	109,765.26
Реальности	56,650.92
Позички	104.00

Разом $399,019.94

Стан довжний:

Фонд посмертний	$293,123.09
Фонд адміністраційний	105,896.85

Разом $399,019.94

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮАРК, Н. ДЖ.

Заклик у справі Стейтової Орґанізації Українців Стейту Ню Джерзі.

Тимчасовий Організаційний Комітет Стейтової Орґанізації Українців у Стейті Ню Джерзі видав відозву, підписану адв. В. Кузьмою, в імені Комітету, якої зміст такий:

Сучасне положення нашої Батьківщини і змагання нашого народу до долі-волі та самостійности вимагає від нас єдности наших сил, створення одного фронту для спільної праці для добра нашої України. Це вже зрозуміли всі інші поважніші орґанізації й установи на рідній землі, це повинні зрозуміти й ми, що на еміґрації становимо частину нашої великої нації. Бо хоч ми горожани Америки, то це не перечить нам бути в контакті з матерньою землею-Батьківщиною наших братів і сестер.

Правда, ми поодиноко в своїх громадах і товариствах несемо всяку можливу поміч Рідному Краєві, однак і найбільша така праця і поміч не може бути такою видатною, як булаб нею, якщоб ми працювали спільно. Поглянього тільки на національні дні по ріжних стейтах, а зокрема в нашім стейті, де минулого року в Лінден, Н. Дж., крім чужих зібралися тисячі наших людей одної думки і одних змагань і заманіфестували свою силу.

Всі, що були учасниками того дня, чулися гордими зі своєї сили, бо бачили себе могутніми, бачили, що в нас є сила, що ми не гірші і не слабші від інших, ми також, бодай раз на рік, можемо стати спільно як одна громада.

Ми самі бачимо, яка сила в нас, коли ми зеднані. Ми самі про себе тоді інакше думаємо. А що тоді думають про нас американці, з якими ми живемо, і хочемо себе гордо представити? А що думають тоді про нас наші вороги? Американці мають до нас пошану, а вороги нас жахаються.

Ми повинні всюди творити таку силу, якаб за нас сама говорила і якаб розгромлювала ворогів. Станеться це тоді, коли ми частіше будемо виступати спільним фронтом, зорґанізовані в одну сильну стейтову орґанізацію. Вже сама така наша зорґанізованість примусить усіх з нами числитися, примусить усіх відчужених від народньої справи, стати в ряди до народньої праці.

Не маймо себе за слабих, бо цим ми себе самих знеохочуємо. Ми сильні, тільки розєднані. В нас є поважні церковні і світські установи, які можуть створити велику силу. Ми сильні думками і ділами, тільки думки і діла не злучені для спільної цілі. Ця наша нелучність дається вже відчувати всюди, і всюди чути: „злуки, злуки нам треба!" Хтож таку злуку має створити? Ми самі, наші установи, громади і товариства.

От тому то на зборах коло сорок репрезентантів ріжних громад стейту Ню Джерзі, парохій, товариств, братств і сестрицтв у Нюарку дня 3. січня ц. р., які скликав комітет Українського Національного Дня в Лінден, запала ухвала створити одну спільну силу, спільний національний фронт усіх українських національних установ, створити **Стейтову Орґанізацію Українців у Стейті Ню Джерзі.**

Ухвалено трактувати всі релігійні та політичні установи зарівно, беручи під увагу конечність нашого національного зеднання в стейті. Ухвалено ще раз скликати ширші збори репрезентантів усіх установ стейту і на цих зборах усталити таку стейтову орґанізацію, яка вже існує в інших стейтах Злучених Держав.

Вибрано тимчасовий комітет з пятьох людей і йому припоручено чимскорше скликати такі збори і приготовити начерк статуту наміченої орґанізації. В комітет увійшли люди не з особистостями свого „я", а щирі народні працівники, громадяни, свідомі свойого завдання і свідомі, що злука конечна.

І оцей то комітет відзивається до вас, шановне громадянство, до вас, уряди парохій, ґромад, товариств, сестрицтв, братств, січей, ОДВУ, МУН Ч.Х, відділів запомогових орґанізацій, хорів, горожанських клюбів і всіх інших орґанізацій стейту Ню Джерзі: На найближчих своїх місячних чи надзвичайних зборах виберіть репрезентантів на намічені тут ширші збори. Про час і місце зборів оповіститься на днях у пресі, за чим просимо вважно слідити. Імена й адреси вибраних делеґатів-репрезентантів просимо надсилати на адресу: **В. Кузьма, 241 Springfied ave., Newark, N. J.**

Віримо, що віднесетеся щиро і прихильно до цеї справи і зрозумієте, що не комітет, а ваші громади чи товариства, голосом своїх репрезентантів, створять таку стейтову орґанізацію для добра нашої народньої справи, для користи і слави України.

Ревізія на границі.

Граничний службовик при ревізії пашпорту:

— Тут написано, що ви лисі, а ви маєте буйне волосся. Це фальшивий пашпорт!

— Ні, прошу пана, то волосся фальшиве!

НАРОДНІЙ ДАР КОШИЦЕВІ.

Продовження збірки на ювилейний національний дар для професора Олександра Кошиця.

Комітет Ювилейний для вшанування 40-літніх роковин музичної діяльности вельми заслуженого професора Олександра Кошиця постановив після уладження концерту-академії в його честь — продовжити збірку на національний ювилейний дар до кінця березня (марта) цього року.

Цей дар мусить бути гідний Української Іміграції в Америці, тому ми закликаємо увесь наш Загал у Злучених Державах і в Канаді ділом і словом причинитися, щоб гарно завершити цей почин.

Комітет Ювилейний дякує всім дотеперішним ВШ. Жертводавцям, яких жертви при кінці збірки подасть разом із жертвованими сумами на дар, а рівночасно закликає всі українські установи, товариства, братсва, сестрицтва, хори, клюби, спілки, бизнесменів і всіх свідомих українських патріотів — поспішити із значнішими дарами, й то якнайскорше, щоб доповнити й довершити зачате діло.

Просимо всі жертви й письма посилати на адресу:

THEO. KASKIW,
600 High Street, Newark, N. J.

Зложили дальші жертви на Народній Дар Кошицеві такі: М. Сурмач, Ню Йорк, Н. Й.; А. Джмелик, Філядельфія, Па.; о. Ф. Тарнавський, Ню Йорк, Н. Й.; Хор укр. кат. церкви, Скрентон, Па.; д-р М. Стець, Скрентон, Па.; д-р М. Тацій, Скрентон, Па.; учитель І. Швед, Скрентон, Па.; о. М. Залітач, Скрентон, Па.; С. Гиса, Ню Йорк, Н. Й.; С. Дулібська, Ню Йорк, Н. Й.; П. Гринишин, Ню Йорк, Н. Й.; Бр. св. Йосафата, Дітройт, Міш. І. Брик, Нюарк, Н. Дж.; о. А. Лотович, Бруклин, Н. Й.; д-р Л. Мишуга, Джерзі Сити, Н. Дж.; О. Ревюк, Ню Йорк, Н. Й.; М. Мурашко, Джерзі Сити, Н. Дж.; Д. Галичин, Джерзі Сити, Н. Дж.; Р. Слободян, Елізабет, Н. Дж.; Бр. св. Івана Хрестителя, Джерзі Сити, Н. Дж.; А. Д. Пашук, Філядельфія, Па.

Лікар сидить у цукорні з адвокатом.

— Я чув, що ви, пане меценас, лікуєтеся в мого товариша Шрубарського? — питається лікар.

— О, ні! я не маю до нього довіря. Ніколи ніц ішов би я до нього. Волів би я вмерти відразу, ніж іти до нього по пораду!

— Ну, то прийдіть до мене! — каже лікар.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ГЛІВІНҐ, В. ВА.

На інвалідів та визвольну боротьбу.

Заходом К. Ландяка і К. Медведя влаштовано в нашій громаді дитячу програму в користь інвалідів і визвольної боротьби. Чистий дохід виносив $21.67 і ті гроші призначено по половині на вище подані цілі та вислано їх до Обеднання. Належиться признання тим усім родичам, що посилали своїх дітей на проби й у такий спосій причинились до успіху.

М. М.

ГОЛИЙОК, МАСС.

Коляда на Рідну Школу.

На річних зборах тов. ім. Тараса Шевченка, від. 52 У. Н. Союзу, по викінченні відділових справ порушено справу коляди на Рідну Школу. Як у минулих роках, так і цього року знайшлись охочі члени піти з колядою, а саме, Д. Хрупалик, С. Клемик і І. Вавришин. Щоб відвідати якнайбільше родин, члени запросили В. Грибика, щоби поїхав з ними своїм автомобілем. Разом заколядовано $41 і ті гроші вислано через Обеднання на Рідну Школу. Коляду зложили: О. Бабій і Т. Шевчук по $2: Й. Шевчук і М. Гулейчук по $1.50; по $1: С. Клемик, І. Процишин, Д. Хрупалик, І. Вавришин, З. Вавришин, В. Грибик, В. Бурко, В. Е. Коваль, С. Шевчук, Гелина Шевчук стар., Й. Фуйчак, Н. Смачук, В. Затирка, О. Дубчак, М. Федорів, Н. Околіта, В. Восик, Д. Харко, І. Малик, Д. Шабан, Г. Приступа, Т. Курман, Б. Заяць, В. Федора, І. Бординюк, М. П. Василиць; по 50 ц.: С. Загайкевич, В. Сойка, Ю. Дзвінник, С. Процишин, З. Хрупалик, І. Рабець, М. Кмелик, Й. Доскоч, М. Гринюк, М. Провода, Г. Довгань, І. Шило, П. Микитюк, Б. Дорпен. На Рідних Землях заборонено колядувати, тому ми тут в Америці повинні цього року коляду подвоїти.

І. Вавришин, секр.

МІЛВОКІ, ВІС.

На інвалідів.

Тов. ім. Івана Франка, від. 103 У. Н. Союзу, відбувало 19. грудня річні збори й при тій нагоді члени зложили на інвалідів $5.15. Жертвували: П. Стецик, А Ковтун, М. Адамчук і П. Гарасимович по $1; Н. Петричка 50 ц.; М. Сеньків 40 ц.; Б. Орищин 25 ц. Гроші вислано через Обеднання.

Н. Кудринський.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

Дня 18-го січня 1937 р. померла в 47-мім році життя КАТЕРИНА НАСТАСЯК. Покійна оставила мужа Василя й шестеро дітей. Похоронний обряд відбудеться в українській кат. катедрі, в четвер, дня 21. січня 1937 р., в годині 9-тій рано, з похоронного заведення Насевича, Френклин і Бравн вул., Філядельфія, Па.

На похорон запрошується родину, приятелів і знайомих. (Огол.)

Вічна Її Память.

СИРАКЮЗ, Н. Й.

На народні цілі.

З нагоди Семого Конґресу Обеднання тов. Укр. Січ, від. 282 У. Н. Союзу, жертвувало зі своєї каси та переслало до Обеднання $5.

Ілія Каменюк, секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Марійка вийшла на прохід із своєю приятелькою Евфрозиною.

— Бачиш он там цю лавку? Я там зірвала мої заручини.

— Ах, то мусіла бути дуже драматична сцена.

— Деж там! Він не прийшов тоді, а я переждала пів години й опісля відійшла.

— Можеб ви мені позичили вісімсот долярів.

— Навіщож вам аж так багато грошей?!

— Хочу вкінці сплатити мої довги. Я рад би вже раз скінчити з ними!

— Що ви на правду думаєте, коли так всенький день сидите над рікою і ловите рибу?

— Думаю собі: „Ах, колиб так якась схотіла зловитися!"

— Так. А коли вже яка зловилася, то що тоді думаєте?

— Тоді думаю: Ага!

ТАРЗАН І ЛЮДИ-ЛЕОПАРДИ.

(96)



„Вперед! Вперед!" — наклинував Тарзан своїх воїнів, немов сто чортів гналося за ними. Фактично чорні воїни почувалися на території людей-леопардів наче у царстві Сатани. Вони знали, що раз знайшовшися тут, їх може врятувати і вивести звідсіль тільки проворність Тарзана. Тому вони слухали його свято й старалися виконувати кожне його слово.

По довшій мандрівці Тарзан зі своїми дійшов до високої загороди, що видніла серед старезних дерев. „Ось це", сказав він, вказуючи рукою, „є село людей-леопардів. У ньому живуть вояки їх організації і стережуть входу до самого замку. Щоб дістатися до замку, треба наперед здобути це село". Тарзан на хвилю змовчав, щоб дати чорним час зрозуміти, про що йде.

„Загорода дуже сильна і висока. Ми не будемо всилі перескочити її, щоб дістатися до середини", заговорив один з приявних. „Я є Музімо, дух-опікун", відповів Тарзан торжественно. „Я відчиню брами. А тоді ви мусите увійти до середини і боротися з людьми-леопардами. Я, Музімо, поведу вас до певної побіди". Чорні покірно поспускали голови.

Не очікуючи їх формальної згоди, Тарзан скочив на паркан і в одній секунді опинився на верху його. Здавалося, що його підняла якась невидима сила. Це ще більше впевнило чорних, що він є справді духом. Зрештою, хіба Тарзан не наражався все перший на небезпеку? Сидячи на паркані, Тарзан слідкував за сторожем внизу, що проходжувався, не прочуваючи небезпеки.